

# 치과 문진표

しかもんしんひょう  
齒科問診票

한국 · 조선어

韓国・朝鮮語

해당 항목에  를 해 주십시오. あてはまるものにチェックしてください

년 年      月 月      日 日

이름 名前		<input type="checkbox"/> 남 男 <input type="checkbox"/> 여 女
생년월일 生年月日	____년 年 ____월 月 ____일 日	전화번호 電話
주소 住所		
의료보험증을 가지고 있습니까? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> 예 はい	<input type="checkbox"/> 아니오 いいえ
국적 国籍	언어 言葉	

어디에 어떤 이상이 있었습니까? どうしましたか

이가 아프다 歯が痛い       이를 때었던 것이 빠졌다 つめ物がとれた       잇몸이 아프다 歯ぐきが痛い  
 충치를 치료하고 싶다 虫歯を治してほしい       의치(틀니)를 만들고 싶다 入れ歯を作りたい  
 의치가 망가졌다 入れ歯がこわれた       치열을 교정하고 싶다 歯並びを治したい  
 검진 検診       치석제거 歯石・歯こうを取りたい       입냄새 口臭       그외 その他

약이나 음식물로 알레르기를 일으킨 적이 있습니까? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

예 はい →  약 薬     음식물 食べ物     그외 その他       아니오 いいえ

현재 복용 중인 약이 있습니까? 現在飲んでいる薬はありますか

예 はい → 지금 가지고 있다면 보여 주세요 持っていれば見せてください       아니오 いいえ

과거에 마취해서 문제가 생긴 적이 있습니까? 麻酔をして何かトラブルがありましたか

예 はい       아니오 いいえ

이를 뽑은 적이 있습니까? 歯を抜いたことがありますか

예 はい       아니오 いいえ

현재 임신 중 입니까? 임신일 가능성이 있습니까? 妊娠していますか、またその可能性はありますか

예 はい → \_\_\_\_ 개월 ヶ月       아니오 いいえ

수유 중 입니까 授乳中ですか

예 はい       아니오 いいえ

지금까지 어떤 병을 앓았습니까? 今までにかかった病気はありますか

위장질환 胃腸の病気       간장병 肝臓の病気       심장병 心臓の病気       신장병 腎臓の病気  
 결핵 結核       당뇨병 糖尿病       천식 ぜんそく       고혈압 高血圧症  
 에이즈 에이즈       갑상선 질병 甲状腺の病気       매독 梅毒       그외 その他

현재 치료 중인 병이 있습니까? 예 아니오? 現在治療している病気はありますか

예 はい       아니오 いいえ

어떤 치료를 원하십니까? 治療に対する希望

나쁜 부분은 전부 치료하고 싶다 悪いところは全て治したい  
 지금 아픈 이빨만 치료하고 싶다 今痛い歯だけを治したい  
 사비진료라도 상관없다 自費診療でもかまわない  
 보험범위 내에서 치료하고 싶다 保険の範囲内で治したい  
 상담에서 결정하고 싶다 相談して決めたい

앞으로 자신이 직접 통역자와 함께 병원에 같이 올 수 있습니까? 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

예 はい       아니오 いいえ